

Study the culture of speech in Chinese linguistics
Biyyeldieva K.
Исследование культуры речи в китайском языке
Бийгелдиева К. А.

*Бийгелдиева Кундуз Абдыгуловна / Biyyeldieva Kunduz – аспирант,
кафедра языкознания, факультет филологии,
Бишкекский гуманитарный университет имени К. Карасаева, г. Нарын, Кыргызская Республика*

Аннотация: в данной статье рассмотрено исследование культуры речи в китайском языкознании, в настоящее время уделяется внимание культурной коммуникации в Китае. Отмечено, что культура речи – это организация хороших отношений между людьми, эффективный путь в оптимизации деловой и политической коммуникации.

Abstract: in this article the study of culture of speech in Chinese linguistics, now attention is paid to cultural communication in China. It is noted that the culture of speech - an organization of good human relations, effective way to optimization of business and political communications.

Ключевые слова: китайское языкознание, культура речи, этика общения, социально-политический приоритет, обычай, традиционная китайская культура, комплексная норма, жизненная философия, материальное состояние, статус.

Keywords: Chinese linguistics, speech culture, communication, ethics, social and political priority, custom, traditional Chinese culture, a complex rule, philosophy of life, financial condition, status.

В китайском языкознании культура речи развита в общественном направлении. Такой социально-политический приоритет построен на основе особых условий китайской государственности и бюрократической пирамиды.

Для достижения высшего социального слоя общества было условием соблюдение традиций и обычаев, сохранившиеся веками у китайского народа. Особая ценность китайцев – это уважение старших. Культ уважения старших и своих предков – это основное правило китайской культуры.

Для китайцев традиции и обычаи – особый вид поведения, только тот человек, который соблюдает правила речевого этикета, может найти своё место в этой жизни.

Культура речи – один из предметов традиционной китайской культуры. Здесь сохранились обычаи и традиции и их ценности. Культура речи не теряет испокон веков свои ценности.

Сохранение культуры речи и национальных традиций китайского народа считалось основными человеческими качествами, нормой и их жизненной философией: уважение старших, трудолюбие, коллективизм, организация, спокойствие.

Китайский этикет основан на сохранении традиций и обычаев, уважении старших. Среди старших не возникают споры об образовании, социальном положении и возрасте. Если возникают споры, то считаются не сохранившимися традиции и обычаи.

Нормы речи, свойственные говорящему и слушающему, сохранены в виде пословиц и поговорок на всех языках мира. Например, в кыргызском языке есть пословицы «Слушай много – говори меньше», «Молчаливый побеждает всё», «Слово никогда не заканчивается». В китайском языке есть эквиваленты этих пословиц: «Сказанное слово не догонишь и скачкой», «Глаза видят правду, а уши слушают ложь», «Говори правильно, чтобы слышали все», «Слово улетает как ветер, а письмо – вечно», «Слово – ветер, ручка – след» и другие.

В названных пословицах и поговорках отражены вежливое понятие народа и психология национальности. Понятие культуры речи в китайском народе появилось в V-VII веках до н. э., его правильное значение мы встречаем в китайских художественных произведениях [4]. Там говорится о сохранении правил культуры речи для управления государством.

Как рождается культура речи? Китайский народ считает безграничными человеческие потребности. «Если не выполняются человеческие потребности, если он требует всё, что хочет, считает правильным только своё, то отсюда возникает непонимание» - так понимают китайцы.

Постепенно сохранились в китайской культуре равновесие между потребностью человека и необходимостью его претворения в дело. Иначе говоря, каждый в зависимости от своей силы должен был решить свою потребность (вне зависимости от материального состояния, статуса и общественного положения).

По взгляду китайского философа Сюнь Цина, равновесие в культуре речи необходимо сохранить между руководителем общества, социального статуса и простым народом. Культура речи – основная часть древнекитайской философии. В V веке до н. э. вышли в издание книги И. Ли, Чжоу Ли и Ли Цзи. В их книгах пишется о том, как нужно воспитать культуру речи в людях.

В китайском языкознании есть несколько учений о системе культуры речи. К основным из этих учений можно отнести следующие:

1. Учение Конфуция. Оно возникло примерно в V веке до н. э. основателем этого учения является Кун Фу-Цзы. Его бесценное учение «Лунь-Юй» - «Общение и выражение мысли». В центре учения Конфуция стоит проблема «объединённая гуманность». Там освещены принципы образцового показа высшей нравственности, соблюдение правил культуры речи, обучение других членов общества.

2. Даосизм. Возник в VI-III веках до н. э. Основатель этого учения – Лао Цзы. Его основные принципы написаны «В книге о Дао». Дао – жизненный закон, перед ним человек должен преклониться, каждое его движение соответствует закону Дао, а также необходимо соблюдать обычаи и традиции.

3. Легизм или школа «законников». Возникло данное учение в VI-III веках до н. э. Сторонники этой школы не хотят знать качества моральных принципов. Они применяли систему «уважение» и «наказание», которые применялись в правовом законе, призывали всех членов общества согласиться с их мнением.

Культура речи для китайских философов была на первом месте. Учение великого философа Конфуция считается самым важным из всех перечисленных учений [2].

В китайском языкознании коммуникативная культура опирается на принципы этики. Они требуют, чтобы человек был честным, трудолюбивым, добродушным, храбрым. В сомнении должен быть спокойным, в гневе должен глубоко думать, во время работы должен быть честным, в молодости не должен быть высокомерным, в старости должен избегать жадности. Человек должен служить честным людям, ставить выше свои идеалы, не ставить выше людей богатство, материальные ценности [2].

Великий китайский философ и педагог Конфуций (551-479 гг. до н. э.) разработал принципы культуры речи. Его ценные взгляды и оригинальные идеи и в настоящее время не утратили свою актуальность. «Вышестоящие и их подчинённые никогда не могут быть наравне друг с другом, но в то же время они должны строить отношения с разными людьми. Иначе говоря, не должны применять одинаковые, стандартные отношения. Такие методы смогут решить конфликты в стабильности и сохранить гармонию»- так считал Кун Фу-Цзы (V в. до н. э. «Лунь-Юй» – «общение и выражение мыслей»).

Великий философ и педагог Конфуций показывал связь между этикетом и речью, отмечал, что в общении людей различных статусов этикет выражается по-разному.

Конфуций говорил: «Не желай никому того, чего себе не желаешь». Это качество в понятии Конфуция - наивысшая вершина человеческого качества. «Если победил себя и достиг нормы поведения – значит, ты гуманный человек» [5].

По словам Конфуция, человек, ставящий «высокие цели» – это глубокомыслящий человек, который обладает человеческими качествами, социальный идеал, обладающий культурой речью.

Великий философ и педагог китайского народа особо отметил необходимость соблюдения правил культуры речи для всех, независимо от жизненных ситуаций. По Конфуцию, младшие должны прислушиваться старших. Кем бы ни был взрослый – отцом, руководителем государства, братом – главное должно быть для младших уважаемой личностью. «Государство – это большая семья, а семья – маленькое государство», - не зря было так отмечено. В Китае важно, чтобы в семье младшие слушались старших, а дети – родителей.

В древнем Китае культуру речи составляет учение Конфуция. Учение Конфуция считается главным направлением в политике, административной системе, экономических и социальных процессов, в общем говоря, образ жизни всего китайского народа, организационный принцип китайского общества, квинтэссенция китайской цивилизации [5].

Культура речи китайского языка развита и на основе древних текстов «Книги Ошу». Здесь говорится, что культуру речи не только составляют морально –этические правила и нормы. Иначе говоря, культура речи – это деятельность. Обозначаемый её иероглиф передаёт ещё одно значение и традиции.

В настоящее время в Китае статус человека в обществе оценивается согласно правилам культуры речи. Культура речи считается средством связи и отношений друг с другом. Культура речи разработана на основе традиций, обычаев и правил поведения.

На основе развития процессов глобализации, экономических и информационных технологий, происходящих в мире, межкультурная коммуникация является главной дисциплиной. Последнее десятилетие китайские лингвисты и педагоги занимаются исследованием категорий культуры речи. Известные китайские учёные, посвятившие свои труды культуре речи: Гу Юего, Чэнь Сунцэнь, Фэй Сеотун, Ху Миньян, Хуан Хэ, Цзя Юйсцин, Чан Цзин Юй, Чжу Юйфу, Чжоу Слоуань, Чэнь Супцэнь, Чэнь Юэмин, Чжэн Ин Ин и др.

Известный лингвист Гу Юего отмечает следующие принципы культуры речи в китайском языкознании:

1. Принцип уважения других, ставить себя ниже других. По этому принципу нужно внимательно слушать адресанта.

2. Принцип взаимоотношения. Отношение к адресату по возрасту, социальному статусу, служебному положению и др. Этот принцип считается главным в культуре речи китайского языкознания и отражает отношение людей друг другу.

3. Принцип этичности. В общении нужно использовать только художественные, этичные слова. Не допускается использование невежливых, грубых слов.

4. Принцип гармонии. Какие бы спорные проблемы не возникали, коммуниканты должны добиваться компромисса или консенсуса.

5. Принцип соблюдения нравственного единения в поведении человека, в мыслях и общении. В этом принципе важно соблюдать правила «уважай старших, не обижай младших», «если били камнем, то бей едой», «не мешай говорящим, не навязывай им свою идею» и др. А так же в этом принципе говорится о том, что нужно мыслить глубоко, говорить вежливо, слушать внимательно [1].

В настоящее время в Китае уделяется особое внимание культурной коммуникации.

Таким образом, культура речи – это эффективный путь в организации улучшения отношений между людьми, в оптимизации деловой и политической коммуникации.

Литература

1. Гу Юэго. Вежливость, прагматика и культура // Иностранные языки, 1992.
2. Малявин В. В. Конфуций. М., 1992.
3. Словарь родственных обращений Чаньчунь, 1988.
4. Сы Чуан, Ху Бэй. Большой китайский словарь, 1985.
5. Чэнь Кэ. Интересные нравы в разговорной речи китайцев. Тайбэй, 1995.